

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1989-Й РІК

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:
НОВІ ЧЛЕНИ:

Відділ:

3 Капустий Христина
8 Козіцький Роман
20 Сердюк Андрій
22 Кось Марко
43 Пристай Лідія
48 Клісін Микола
53 Ваді Данило, Надія; Варонський Давид, Катерина
59 Гатівасилідіє Марія
78 Консугар Тілер
133 Балінський Андрій
134 Вірстюк Лариса
156 Готшалк Христина
162 Федорчук Андріяна
174 Чоливай Сара
183 Аббат Дев
268 Дутка Стефанія
348 Сеніч Іван Ч. Дж.
379 Гіромнімон Павло
422 Гріфін Кейтлін
473 Дубіцький Юстина

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ
НАНОВО:

Відділ:

22 Отті Михайліна, Христина
27 Клячко Дарія, Марта
93 Трембач Петрус
102 Василина Ліна
120 Пегула Йосиф; Стромг Давид
123 Брезінський Йосиф
141 Небеня Віктор
155 Романець Ліза, Роберт
171 Алексіс Микола
183 Супрон Лавренс
218 Айельо Марія 2.
219 Войтович Іван
221 Мацк Роксолія; Такой Марисусан
226 Зелем Ева
230 Пандоский Стенлі
292 Рудницький Андрій
364 Бруєнінг Даниа
409 Фокс Юлія
445 Мисик Анита, Іван
446 Розіх Катерина, Розана

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:

Відділ:

223 Алішуський Юстин 2.
268 Швед Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ
КЛАСИ АБО СУМИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

94 Робінеті Ліза
292 Рудницький Андрій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ
ДО ДОРОСЛИХ З
МОЛОДЕЖНИМИ
ГРАМОТАМИ:

Відділ:

8 Козіську Лілія
112 Волянський Іван
385 Брин Катерина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відділ:

120 Кармазин Михайло
261 Кобаса Матев, Михайло
295 Мологан Юлія
353 Гатада Лариса
460 Гічак Алєйна, Деніса, Лаврейна; Бобик Андрій, Катерина; Скрипуч Роман
489 Бовман Валерія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ
З ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:

Відділ:

237 Алішуський Юстин 2.
339 Швед Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ
ІЗ ЗВОРОТАМИ В
ГОТІВЦІ:

Відділ:

22 Божик Елісавета; Джамес Ріян Й.; Отті Михайліна, Христина; Рейдон Меган, Михайло
53 Ваде Данило, Надія; Варонський Давид, Клінт, Каті
63 Васик Дженифер, Йосиф мол.

112 Гіпп Адам

120 Пегула Йосиф

141 Небеня Віктор

155 Романець Ліза, Роберт

171 Алексіс Ніцкі мол.

183 Супрон Лавренс

218 Айело Марія 2.

219 Войтович Іван мол.

221 Мацк Роксолія; Такой Марія

230 Павловський Стенлі

231 Лалюк Йосиф, Марія, Микола мол., Сусанна

257 Кунчак Наталка, Толік; Магдич Джо

364 Бруєнінг Даниа

372 Головка Марія, Михайло, Рейні

373 Парк Данон

446 Розіх Катерина, Розана

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ
СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

13 Гришков'ян Володимир; Літинський Христофор; Філак Бетті
14 Голєбський Славомір
37-Мець Христофор
42 Воронка Христина
94 Городиський Ліліяна
114 Скороход Павло
127 Ловній Олександр
128 Печко Михайло
133 Бреніа Анна
142 Мельник Маріяна; Фереті Ірена
147 Савка Анна
163 Пеклак Михайло
191 Махук Кімверлі
214 Бойко Лідія, Марта
238 Селінська Сусанна
270 Ілечко Люба
281 О'Коннел Бріан
305 Субач Йосиф
307 Михайлів Лариса
316 Агашук Григорій
321 Іванців Зірка, Романна
330 Свейн Джеймс
347 Менделера Софія
349 Кміта Деніса
372 Гойнес Анна 2.
413 Шредер Іван
484 Герцель Іван; Полон Адріана

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ
ВПОВНІ ВКЛАДКИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

27 Клячко Дарія, Марта
29 Велгос Стефан
33 Білік Михайло
45 Андрійчин Стефан
56 Федаш Марія
62 Берій Наталка, Христина
63 Питель, Варвара; Фалсеті Луїз, Росейні
88 Гріняк Роман
93 Трембач Петрус
96 Боднар Карол
102 Василина Ліна
120 Кармазин Ліза
123 Брезінський Йосиф
161 Роноский Павло
165 Корнова Дональд
217 Ветер Іван
226 Зелем Ева
233 Довін Марія
452 Ватсон Томас
458 Масур Давид
484 Герцель Анна, Деніс, Леонід

ДЕПАРТАМЕНТ
ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відділ:

3 Герула Христина; Капустий Мйрон
13 Бобелак Гертруда, Микола; Дурбак Тетяна; Маселко Оксана; Шурпик Діана
21 Оригон Мйрон отець
22 Кос Михайло; Отті Мішель, Христина
39 Діенгарт Марія Витвицька д-р
53 Воронський Клінт
83 Дурек Марія, Михайло; Яницький Василь, Данута
88 Лукомський Христина; Трохименко Валентина; Шварц Андрій
94 Федик Марія
103 Рева Марія
121 Мерхант Лінда
146 Ворик Іванка; Кар Марія
158 Бігун Михайло
173 Костишин Мирослав, Петро; Кравчук Анна, Михайло
231 Палайя Кармен мол.
247 Шеремта Катерина 2.
267 Кравець Ольга
269 Джус Марія; Гбур Маргарита; Крук Данута
276 Іванницький Ольга
307 Доран Джеймс, Іван, Ліза
316 Григоренко Леонард
336 Шмагло Василь
348 Косіак Іван
352 Молодовець Катерина; Сулик Параскевія
379 Стіфель Ніна
389 Хомин Клара
414 Ложицький Євгенія
423 Куропась Мйрон 2, Михайло, Олександра
432 Чаплинський Гелена
452 Стематі Елена
488 Мартіндеїл Уляна
489 Клюгі Анжеліка

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ
НАНОВО:

Відділ:

5 Коцка Ольга
22 Івашко Соня
50 Гармич Степан
112 Колідж Дороти, Олександр
113 Пейні Флоренсі
120 Пегула Йосиф, Рональд
123 Кермілас Іванна, Робін, Юрій; Рідосі Іванна
127 Бандріський Дмитро 2
136 Якимів Катерина, Михайло
139 Деркач Володимир, Марія
147 Брінк Донна, Дравушак Антоній мол.
155 Романець Маріяна, Стефан
161 Оршюко Гелена, Софія
164 Копелі Павліна
171 Вагнер Катерина 2; Іванс Гелена
174 Гуменюк Христина
183 Супрон Лавренс
221 Садовий Петро
231 Лалюк Богдан
257 Кунчак Анатолій, Галя
261 Касатза Магдалена
276 Лісяк Річард
277 Настин Анастасія 2.
295 Нескар Зіна

174 Гуменюк Христина
183 Аблай Параска; Супрон Лавренс

192 Попель Павло

238 Бриска Петро

261 Касатза Магдаліна

270 Роїк Анита

295 Нескар Зіна

316 Паркер Ріта; Тицький Мйрон

321 Діакон Володимир

337 Гуменюк Стефан

362 Ягла Василь

407 Пискір Юлія

409 Дворницький Антоній мол.; Фокс Ольга 2.

430 Долинська Марія, Григорій

437 Шутер Русель, Тетяна

451 Зенчук Олександра

457 Бутувич Тетяна

487 Кузіл Петро

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:

Відділ:

217 Комет Іван, Кеннет
223 Паузаніч Долорес, Петро
239 Ковальчин Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ
ДО ДОРОСЛИХ З
МОЛОДЕЖНИМИ
ГРАМОТАМИ:

Відділ:

8 Козіцький Лілія
112 Волянський Іван
385 Брин Катерина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відділ:

1 Дулик Маріяна
3 Басіак Джіна
27 Маріучі Іванна
78 Консугар Іван
88 Мілан Володимир
106 Лоренц Юрій; Підляшський Ірма, Петро
107 Пікух Іван мол.; Кован Ева; Лебедович Ігор; Мк Лайн Люба; Солома Михайло; Сорока Анна
172 Брунка Леся

214 Датеківський Маркантоній; Левкович Мирослав

231 Догерті Іван, Марія

316 Боланд Люба; ДіЧіко Голіт; Городський Давид; Грішай Андрій; Когут Іван; Музичук Богдан; Омельченко Марко

320 Річардсон Маттео, Сусанна

347 Аджіне Микола, Рей

353 Грибович Меланія, Наталка

368 Попович Софія

402 Федак Михайло

423 Валтер Шірлі; Прус Еремас

434 Сидоров Іван

460 Гарасим Тетяна; Гішак Іванна, Юрій; Козак Джім; Кояшеф Григорій; Мушак Василь; Овчаренко Елісавета; Педді Сігфрійд; Сарахман Роман; Тицький Таня

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ПЕРЕХІДНИМИ
ЛИСТАМИ:

Відділ:

237 Паузаніч Долорес, Петро
316 Кемет Іван, Кеннет
430 Ковальчин Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ
ЗВОРОТАМИ В
ГОТІВЦІ:

Відділ:

5 Коцка Ольга
19 Кіндзерський Іван мол.
22 Івашко Соня
50 Гармич Степан
57 Мисик Анна
88 Патріло Петро
106 Іванницький Мйрон; Малюк Дарія
112 Кулідж Дороти, Олександр
113 Пайні Флоренсі
120 Пегула Йосиф, Рональд
123 Кермілас Іванна, Робін, Юрій; Рідосі Іванна
127 Бандріський Дмитро 2
136 Якимів Катерина, Михайло
139 Деркач Володимир, Марія
147 Брінк Донна, Дравушак Антоній мол.
155 Романець Маріяна, Стефан
161 Оршюко Гелена, Софія
164 Копелі Павліна
171 Вагнер Катерина 2; Іванс Гелена
174 Гуменюк Христина
183 Супрон Лавренс
221 Садовий Петро
231 Лалюк Богдан
257 Кунчак Анатолій, Галя
261 Касатза Магдалена
276 Лісяк Річард
277 Настин Анастасія 2.
295 Нескар Зіна

353 МсВей Катерина
368 Попович Софія
407 Пискір Юлія
422 Голубовський Марія
451 Зенчук Олександра
487 Кузіл Петро
489 Бовман Омеля

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З
ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ
СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

5 Бортник Ірена; Чуба Іван
8 Русинко Марія
13 Бобелак Микола
14 Голєбський Едвард; Яро-слава; Луків Ігор
25 Бук Христина, Юрій
32 Мішук Петро
39 Коваль Олександр
45 Димітський д-р Михайло, Ольга; Крих Емілія
48 Мельниченко Петрус
63 Матус Іван
65 Кампанелі Григорій
93 Данилюк Тарас
106 Горак Роза
115 Волощук Ярослав
116 Кюбс Йосиф, Катерина
121 Кобіто Естер
142 Мельник Володимир
153 Гіз Катерина
155 Гадек Іванна
158 Шевчук Текля
170 Гайдук Михайло; Полтавець Анастасія; Садівних Володимир
171 Буттен Анна; Ніколас Едвард; Ріян Марія
176 Бурдак Йосиф
192 Сенишин Марія
200 Волосанський Мирослав
204 Купер Петро
221 Чепіль Йосиф
257 Гац Остап
287 Глов'як Зеновій
307 Федорів Ольга, Роман
316 Олексин Василь
321 Мандрусак Анна, Іван; Чук Демитрус
352 Кий Лідія; Плута Христина
361 Ганушак Юліна; Собенко Микола
367 Стадник Катерина, Петро
372 Камбрель Карен
375 Сухар Юлія
418 Голіян Юрій
427 Гучок Василь
433 Кузьмович Ольга
434 Гук Кесія
437 Кушіль Роман; Навлічко Юрій
439 Торишак Осип
440 Кренишав Елєн
442 Юліно Гелена, Іван
448 Карпінський Катерина
450 Гурич Марія; Ортинський Анна; Федаш Аля
454 Діанека Микола
458 Говер Маріяна
462 Верига Микола
473 Діанека Стефан; Грубий Стефан; Комановський Йосиф
484 Бекерський Анна, Іван; Дмитрів Емілія, Михайло; Герцель Катерина
491 Сокирка отець Михайло

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ
ВПОВНІ ВКЛАДКИ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

5 Віскуп Ірена
7н Стень Томас
13 Літинський Володимир
32 Бінкаруський Михайло
Мк Грейт Йосип
33 Білик Анатолій
42 Кондзельський Станіслава
48 Сендський Софія
57 Ракошій Теодор
59 Тарасюк Степан; Фалко Анатолій
63 Еділ Катерина; Графтон Елісавета; Турко Джеймс
70 Келдринський Олексій; Кух Володимир; Ясінський Йосип
88 Гріняк Зоряна
93 Данилюк Надія
96 Боднар Естер Л.; Руд Женовева
114 Отрошко Віра, Олексій; Рена Григорій
123 Тутка Стефан; Чеснавич Франк
146 Грішай Богдан, Марія
153 Луцький Олександр
155 Гадек Іванна, Стелла
161 Дакес Анна; Ільчин Марія
170 Команецький Мйрон
173 Сокольський Данило
182 Войтук Марія
183 Аблай Параска; Богонович Адріан; Ковальшин Петро; Топій Катерина
192 Попель Павло
221 Березовський Стефан; Куновський Микола
230 Шулер Марія
238 Бриска Петро
257 Макар Іван
258 Головецький Михайло
270 Роїк Анита
276 Кульчинський Гелена
290 Попіна Гелена
291 Вебер Катерина
305 Куннінггам Норман
316 Паркер Ріта; Тицький Мйрон
321 Діакон Володимир
325 Чупа Варвара
326 Гаркач Марія
337 Гуменюк Стефан

348 Герчак Михайло
353 Мних Василь
362 Лавренс Едвард; Ягла Василь
364 Васишин Марія; Михайло
367 Стадник Катерина, Петро
380 Кудрик Марфа
390 Бугрин Деніс
397 Дармограй Василь; Космала Павло
422 Сміт Ейлін, Михайло
423 Колішинський Людмила
427 Мончак Дороти
430 Долинський Григорій, Марія; Дубіль Іван
437 Шутер Русель, Тетяна
455 Соколович д-р Олександр
458 Діац Микола
462 Душко Степан
481 Кіплі Нелі
498 Чайковский Ігор

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА
ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

216 Прасіцький Олена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відділ:

8 Бобіак Іванна
9 Коч Гелена
14 Созанський Емілія
22 Шарій отець Йосепа
25 Кознарьска Марія
39 Шпічка Катерина
44 Лещинин Василь 2
53 Федунко Анна
63 Турко Ема 2
88 Реніер Володимир
94 Пидлетейчук Анастасія 2; Федесон Степан
98 Малик Перл
102 Федик Еліза 2
104 Іванечко Сецилія
106 Заобідний Михайло
113 Лехман Гелена
127 Іванічко Михайло; Кавалер Луїз
132 Смерека Доналд
147 Козак Іван
153 Розпукто Павло
156 Мк Кулюк Ольга 2
171 Баричко Іван
177 Гумлак Фред; Фліс Марія

204 Кучмак Оксана

206 Макар Бріан

230 Сімсон Анна

236 Скерпан Михайло

237 Олександр Володимир

242 Мазур Франк

257 Жук Йосиф

281 Шігела Томас

285 Пилишенко Василь

316 Скрильчик Уляна

327 Ковальська Текля

330 Гошолох Іван

347 Гроті Марія

361 Попов Володимир

367 Діанс Франсес 2

369 Бета Іван

376 Кнуста Ольга

379 Нетюк Антоніна 2; Фаріон Катерина

387 Дучинський Емілія

397 Скарас Елісавета

406 Снітцер Самуель

432 Веприк Павліна

433 Кошурба Іванна

462 Хом'як Олександр

АКЦИДЕНТОВЕ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відділ:

22 Отті Мишель, Христина
146 Ворик Іванка
217 Кмет Іван
231 Палайя Кармен
269 Джус Марія; Гбур Маргарита; Крук Данута
307 Михайлів Лариса
375 Матуш Роман
488 Мартіндеїл Уляна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ
НАНОВО:

Відділ:

340 Макар Євген, Ірена
460 Джус Анна
479 Мир Богдан

ЗІРКОЮ ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ
ЧОЛОВОЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮ-
ЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТИ „СВОБОДИ“.

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО

коштує

\$5,000 — \$10,000

забезпечення

АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО
СЮЗУ

Такі низькі вкладки для нових грамот Акцидентового Забезпечення, виданих після 1-го жовтня 1983 року, виносять

\$6.50 річно

\$3.35 піврічно

\$1.75 квартално

.60 місячно

для всіх членів у віці 16 до 55 років.

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ РІПО РУХ ЧЛЕНСТВА
УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АЛД	Разом
(Стан з 31-го серпня 1989)	18,046	46,611	6,041	70,698

Активні члени

(Приріст у вересні 1989)

Нові члени	23.	57	11	91
Прийняті наново	28	69	4	101
Прийняті з перехідними листами	3	5	1	9
Зміни класу забезпечення	—	3	—	2
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	3

Разом 56 134 *16 206

(Убуток у вересні 1989)

Суспендовані	12	47	11	70
Відійшли з перех. листами	3	5	1	9
Зміни класу забезпечення	2	—	—	2
Відійшли до дорослих	3	—	—	3
Померли	—	58	—	58
Вибрали гроші	40	52	—	92
Відійшли з вип.п.сум забезпечення	34	80	—	114
Виплатили вповні вкладки забезпечення	27	84	—	111
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезп.	—	1	20	21

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1989 РОКУ

П Р И Б У Т К И :

Вплати вкладок усіх класів
Життєвого Забезпечення

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	183.02	167	49.24	340*	292.57
2	93.13	168	180.58	343*	267.77
3*	2,499.98	169	839.36	345	1,190.67
4	1,341.09	170	846.64	346	454.37
5	245.87	171*	2,852.82	348	485.23
6	876.52	172*	571.86	349	1,322.09
8	3,703.34	173	2,541.50	350	325.37
9	215.21	174	2,873.11	352	283.44
10	57.36	175	322.75	353	1,468.89
11	173.82	176	538.32	354	248.06
12	1,512.52	177	108.60	355	221.10
13	516.92	179	111.82	356	488.66
14	1,668.36	180	475.04	358	719.58
15*	405.29	182	482.26	360*	486.21
16	285.45	183	2,118.66	361	850.00
19	506.22	184	639.15	362*	442.97
21*	325.45	190	25.32	364	607.02
22	3,264.96	191*	393.66	367*	1,324.09
23	1,475.07	192	1,212.32	368	407.83
24	13.35	193	8.00	369*	311.19
26	1,155.44	194	624.70	370	291.76
27	146.22	200	1,398.29	371	915.91
29	176.97	203*	17.54	372	1,211.61
31	725.63	204	1,352.76	373	133.41
32	132.68	205*	447.21	374*	143.02
33	734.94	206	1,084.84	375	977.60
34	207.65	209	97.61	377*	863.96
35	1,690.16	211	135.19	378	133.17
36	190.17	212*	41.71	382	181.83
37	5.36	213	1,474.68	383	777.93
38	1,377.89	214	490.33	385	1,137.44
39	296.20	216*	1,047.54	387*	291.90
40	140.25	217	2,076.82	389	274.57
41	106.95	218	84.44	390	196.09
42*	234.69	219*	590.58	394	149.70
43	1,028.13	220	1,806.18	395	94.17
44	642.25	221	1,063.86	397*	1,319.28
45	213.02	222*	1,133.07	399	1,187.13
46*	109.21	223	914.82	401	424.37
47	532.42	224	103.61	402	253.43
48	143.04	226*	532.94	403	116.21
49	1,630.50	230	1,533.73	406	329.48
50	590.22	231	336.59	407	502.23
51	793.07	233*	1,696.18	408	419.63
52	401.42	234*	938.66	412	93.85
53	847.39	235	139.76	413	45.97
54	1,682.04	236	270.77	414	1,212.74
55	28.91	237	423.14	415	101.95
56	117.66	238	2,107.09	416	74.08
57	130.27	240	1,070.22	418	71.50
58	583.00	241	88.81	419	14.02
59	118.25	243	24.56	421	85.14
60	312.03	245	1,047.32	422	715.16
61	1,610.23	247	90.52	423	693.91
62	593.40	248	130.53	424	741.42
63	109.34	253	154.80	426	49.71
64	1,277.52	254	279.52	427*	825.26
65*	2,929.19	256	421.68	430	1,625.71
66	402.25	257*	1,415.39	432	1,380.74
67	45.00	258	6.08	433	53.15
68	1,819.41	259	380.84	434*	1,566.72
69	147.48	260	48.81	437	2,900.41
70	19.97	261	241.04	438	83.76
71	385.75	264	28.11	439	856.60
72	3,199.58	265	10.02	440	22.86
73	192.12	266	840.68	441	319.74
74	406.18	267*	463.77	442	216.84
75	99.63	268	309.80	443	3.55
76	78.58	269	234.21	444	715.26
77	4.97	270	774.79	445	924.14
78	150.41	274*	250.00	448*	432.05
79	870.59	275	200.65	450	672.44
80	292.52	276	1,376.96	451	1,158.70
81	111.05	277	697.36	452	719.39
82	155.16	280	61.15	454	282.13
83	1,042.63	281	367.31	455	175.49
84	43.78	282	120.37	456	174.22
85	17.39	283	411.70	457	440.16
86	77.33	285	470.43	458	1,901.31
87	379.23	286	184.97	459	459.25
88	408.08	287*	1,164.82	460	1,511.93
89	562.09	288	54.16	461	266.24
90	326.39	290	141.03	462	401.72
91	419.09	291	400.49	463	52.00
92	67.32	292	1,992.17	464	243.46
93	445.30	293	191.63	465	597.28
94	352.26	295	341.64	466	276.81
95	102.06	296	32.87	468*	138.82
96	867.69	301	400.98	471	714.68
97	63.53	303	33.60	472	850.35
98	800.83	304	247.57	473*	1,883.48
99	305*	1,190.00			
100	11.46	306	116.59	484*	330.18
101	986.66	307	2,633.00	476	12.14
102	10.67	312	28.12	481	273.51
103	362.70	316	1,559.05	484	703.34
104	454.09	317	226.16	485*	28.15
105	429.21	318	54.17	487	133.81
106	663.34	320	367.28	488	231.56
107	451.59	321	732.78	489*	965.92
108	514.12	322	158.64	490	231.34
109	62.25	323	130.37	492*	2,873.52
110	956.78	324	259.33	494	52.94
111	859.81	325	777.58	496	290.40
112	44.95	328	315.69	497	128.86
113	72.06	330	319.13	498	99.11
114	401.14	332	150.82	500	367.81
115	391.37	333	164.62	502*	677.95
116	984.32	336	493.39	503	168.92
117	370.15	337	1,605.02	504*	356.26
118	1,035.56	338	35.64	505	139.35
119	381.91	339*	371.14	506	6.04

Вкладки зібрані в усіх класах
Життєвого Забезпечення 198,494.11

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ
ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1989 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
22	Анна Каган	50.00
37	Юлія Віг	50.00
39	Марія Гриник	50.00
45	Стефанія Павличак	50.00
45	Анастасія Сівак	50.00
63	Осип Едвард Васек	50.00
70	Стефанія Білик	50.00
70	Параскевія Шеремта	50.00
147	Іван Цар	50.00
147	Марія Цар	50.00
164	Михайло Кухорько	50.00
168	Володимир Пігула	50.00
173	Іван П. Серб	50.00
180	Осип Сис	50.00
206	Анна Боднар	50.00
221	Петро Такош	50.00
221	Стефанія Куліш	50.00
256	Володимир Г. Стаков	50.00
287	Павло Бойчак	50.00
333	Володимир Боберський	50.00
347	Галина Мудрий	50.00
352	Юлія Яворська	50.00
364	Серафіна Ковбасюк	50.00
488	Лідія Олійник	50.00

Разом 1,200.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА ВЕРЕСЕНЬ 1989

Членські вкладки	\$202,432.96
Прибутки книгарні і друкарні	149,685.99
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	\$361,928.37
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.	128,109.43
Гіпотечних позичок	51,306.56
Членських позичок	2,580.16
Удівів	15,036.84
Банків	5,352.81
Разом	\$564,314.17
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціального забезпечення працівників	\$63,407.11
За дозрілі винувальні грамоти	3,000.00
Податків від замореджованих реальностей	1,500.00
Премії шпитального забезпечення працівників	1,483.26
Коштів аскурацій	600.00
Коштів публікацій "Свободи"	34,615.17
Коштів Відділу Братської діяльності	13,920.00
Загальних канцелярських витрат	110.00
Коштів телефону	5.20
Коштів канцелярії у Вашингтоні	200.00
Разом	\$118,840.74

Різні прибутки:
Переносне Konto \$756,892.41

Разом \$756,892.41

Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	\$1,291,907.20
Сплачено гіпотечних позичок	62,583.33
Сплачено членських позичок	6,099.47

Разом \$1,360,590.00

Разом загальний прибуток на вересень 1989 \$3,152,756.27

ВИДАТКИ ЗА ВЕРЕСЕНЬ 1989

Виплати членам:	
Грошові звороти	\$39,819.02
За дозрілі винувальні грамоти	92,142.25
Посмертні допомоги	62,635.00
Відсотки від посмертних допомог	193.56
Вкладки за дітей, яких родичі померли	144.53
Премії за реаскурацію	33.26
Дивіденди членам	1,348.45
Повернені вкладки	202.70
Допомога з Фонду Братського	1,200.00
Стипендії	4,300.00
Разом	\$202,018.77
Витрати:	
Канцелярії у Вашингтоні	\$15,329.17
Союзики	229,263.64
Книгарні і друкарні	179,499.99
"СВОБОДА" за орган	35,000.00
Оголошення	\$7,736.79
Лікарські badania нових членів	229.45
Винагорода обласних організаторів	2,689.88
Винагорода Відділових організаторів	287.80
Кошти подорожжів обласних організаторів	142.20
Винагорода головного лікаря	375.00
Кошти обласних засідань	40.00
Разом	\$11,501.12

Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	\$15,428.75
Платня працівників	60,931.66
Премії за шпитальне забезпечення працівників	1,002.75
Федеральні і стейтові податки та соціальне забезпечення працівників	51,528.64
Разом	\$128,891.80

Загальні адміністративні витрати:	
Кошти акторів і статисти	\$12,635.00
Книжки і друку	90.21
Загальні канцелярські витрати	3,518.73
Кошти правні	1,838.25
Кошти канадської канцелярії	173.27
Поштові оплати	1,646.34
Кошти друку і приборів	2,295.42
Обслуга машин	269.31
Кошти телефону	1,076.88
Загальні кошти подорожжів	4,276.59

Разом \$27,820.00

Різні витрати:	
Дотації	\$4,100.00
Спортова акція	553.35
Виплати Відділу Братської діяльності	34,679.10
Страта при виміні кан. валюти	2,111.29
Кошти компютеризації	3,300.00
Переносне Konto	636,843.41

Разом \$681,587.15

Інвестиції:	
Закуплено бонди	\$1,172,445.08
Закуплено уділи	15,036.84
Удільно-позички на підклад грамот	5,430.16
Капітальний ремонт на Союзики	5,953.64

Разом \$1,198,865.72

Витрати за вересень 1989 \$2,709,777.36

Б А Л А Н С

СТАН ЧИННИЙ: СТАН ДОВЖНИЙ:

Готівка	\$774,018.02	Фонди	
Бонди	47,880,866.51	Забезпечення	
Удільно	1,389,862.99	виплати	\$62,789,431.28
Гіпотечні позички	5,359,889.76	Акцидентний	1,753,847.53
Позички на грама-ти	611,677.62	Братський	(307,491.80)
Реальності	2,295,050.85	Сирітський	389,564.36
Друкарські і електронічні машини	306,842.88	Захисту	(654,307.29)
Позичка для корпорації Дому УНС	5,320,000.00	Наглої потреби	71,715.59
Позичка для УНС Корп. ім. Д. Галичина	104,551.04		
Разом	\$64,042,759.67	Разом	\$64,042,759.67

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ	TARAS SZMAGALA 10976 Tanager Trail Brecksville, Ohio 44141
Головний президент	JOHN O. FLIS 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Заст. головного президента	MYRON B. KUROPAS 107 Ithamwood Drive De Kalb, Ill. 60115
Гол. директор для Канади	EUGENE IWANCIW 6138 N. 12th Street Arlington, Va. 22205
	HELEN OLEK-SCOTT 7644 W. Rosedale Avenue Chicago, Ill. 60631
	JOHN HEWRYK 327 McAdam Avenue Winnipeg, Manitoba Canada R2W 0B3
	ANDREW KEYBIDA 19 Rutgers Street Maplewood, N.J. 07040
Заст. головного президента	WASYL DIDIUK 30 Alenhurst Drive, Apt. 402 Islington, Ont. Canada M9A-4Y8

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1989 РОКУ

ЗДОУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ВЕРЕСНІ 1989 Р.					
Ч.В.	Організатор	Приймає у вересні	Сума зборів	АДД	СР
Округа АЛЛЕНТАВН					
48	Н.Дубик	1	3,000		1
Округа БОСТОН					
307	Д. Галонжжа	4	35,000	1	8
Округа ЧИКАГО					
22	Гелен Олек Скот	6	18,000	2	4
103	А.Дорошенко	1	3,000		1
379	В. Семків	2	13,000		12
423	М. Куропась	4	65,000		6
452	І. Попик	1	3,000		6
		14	102,000	2	4
Округа КЛІВЛЕНД					
336	В. Шмагло	1	3,000		2
Округа ДІТРОЙТ					
20	Р. Куропась	1	18,000		2
94	Р.Татарський	1	3,000		5
146	Г. Корбак	3	10,000	1	1
174	А. Слюсарчук	1	10,000		4
183	Катерина Назарк	1	2,000		5
		7	43,000	1	2
Округа МОНТРЕАЛЬ					
473	Віра Баніт	1	3,000		1
Округа НЮАРК					
133	Я. Леськів	1	3,000		1
Округа НЮ ГЕЙВЕН					
59	Т. Сливінський	1	3,000		6
414	І. Телюк	1	1,000		5
		2	4,000		
Округа НЮ ЙОРК					
8	Марія Кульчицька	1	10,000		2
158	Емілія Саноцька	1	3,000		3
267	І.О. Філіс	1	10,000		2
489	М. Шпінто	1	5,000		1
		4	28,000		1
Округа ПАССЕЙК					
134	Уляна М. Дячук	1	3,000		3
Округа ФІЛАДЕЛЬФІЯ					
83	С. Гавриш	4	18,000		7
156	Ярослава Шабатура	1	3,000		1
162	Д. Федорчук	1	3,000		4
173	П. Шерба	4	12,000		5
231	В. Пастушок	2	15,000	1	27
247	Любомира Шеремета	2	15,000		1
268	Е. Барилка	1	3,000		3
269	Христина Гербеги	6	23,000	3	8
352	Я. Шербак	2	11,000		2
375	П. Гарнавіський	1	5,000		7
422	Ю. Бударський	1	2,000		1
		25	110,000	5	5
Округа ПІТТСБУРГ					
53	Д. Головатий	5	20,000		15
276	С. Іваницький	1	2,000		1
		6	22,000		6
Округа РОЧЕСТЕР					
43	Д. Пристай	1	2,000		15
217	С. Приймак	1	5,000		20
316	І. Галуза	1	3,000		5
		3	10,000		1
Округа ШАМОКІН					
78	Марія Петрунцо	1	10,000		3
389	М. Хомин	1	10,000		3
		2	20,000		
Округа СИРАКУЗИ/ЮТИКА					
21	І.Бараник	1	20,000		1
39	Уляна М. Дячук	1	25,000		4
121	Естер Фатюк	1	2,000		4
		3	47,000		1

Округа ТОРОНТО					
432	Ярослава Зорич	1	3,000		4
Округа ТРОЙ					
13	П. Шевчук	5	15,000		14
88	Стефанія Гаврилюк	1	5,000		11
	В. Квас	2	10,000		
		8	30,000		
Округа ЯНГСТАВН					
348	Марія Макар	2	20,000		3
НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ					
3	Н. Бойко	3	45,000		24
488	А. Ліневич	2	8,000	1	4
		5	53,000	1	
ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ВЕРЕСНІ 1989 РОКУ					
П.ч.	Округа/Остаток	Число відділів	Приймає чл. у вересні	Разом	Разом у 1989 р.
Округи ПЕНСІЛЬВЕНІ					
1.	Філадельфія	40	25 149	110,000	828,000
2.	Піттсбург	18	6 60	22,000	257,000
3.	Шамокін	17	2 37	20,000	195,000
4.	Алентавн	13	1 18	3,000	127,000
5.	Скрентон	5	— 8	—	55,000
6.	Вілкс Бери	6	— 10	—	34,000
	Разом	99	34 282	155,000	1,496,000
Округи МЕРІЛЕНДУ					
	Балтімор	8	— 22	—	120,000
Округи НЮ ЙОРКУ					
1.	Ню Йорк	30	4 53	28,000	359,000
2.	Сиракузи-Ютика	13	3 40	47,000	217,000
3.	Рочестер	11	3 55	10,000	257,000
4.	Трой	8	8 37	30,000	175,000
5.	Бомфалло	6	— 21	—	75,000
	Разом	68	18 206	115,000	1,083,000
Округи НЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Нюарк	18	1 21	3,000	73,000
2.	Джерзі Сіті	10	— 28	—	248,000
3.	Перт Амбой	12	— 12	—	40,000
4.	Пассейк	4	1 23	3,000	254,000
	Разом	44	2 84	6,000	615,000
Округи ІЛІНОЙ, МИШІГЕН, ОГАЙО					
1.	Чикаго, Ілл.	29	14 94	102,000	475,000
2.	Дітройт, Миш.	20	7 51	43,000	424,000
3.	Клівленд, Огайо	19	1 22	3,000	128,000
4.	Янгставн, Огайо	7	2 19	20,000	89,000
	Разом	75	24 186	168,000	1,116,000
Округи НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	2 28	4,000	108,000
2.	Бостон, Масс.	5	4 23	35,000	98,000
3.	Вунсакет, Р. Ай	6	— 17	—	218,000
	Разом	25	6 68	39,000	424,000
Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ Америки					
1.	Центральна	6	— 3	—	23,000
2.	Міннеаполіс, Мін.	6	— 3	—	38,000
3.	Ст. Луїс, Мо.	3	— 2	—	8,000
	Разом	15	— 8	—	69,000
НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ					
		20	5 43	53,000	845,000
Округи КАНАДИ					
1.	Торонто, Онт.	20	1 29	3,000	123,000
2.	Монтреаль, Квеб.	7	1 18	3,000	151,000
3.	Ніагара, Онт.	10	— 14	—	143,000
4.	Захід Канади	14	— 8	—	68,000
	Разом	51	2 69	6,000	485,000
	ЗАГАЛЬНА СУМА	405	91 968	542,000	6,253,000

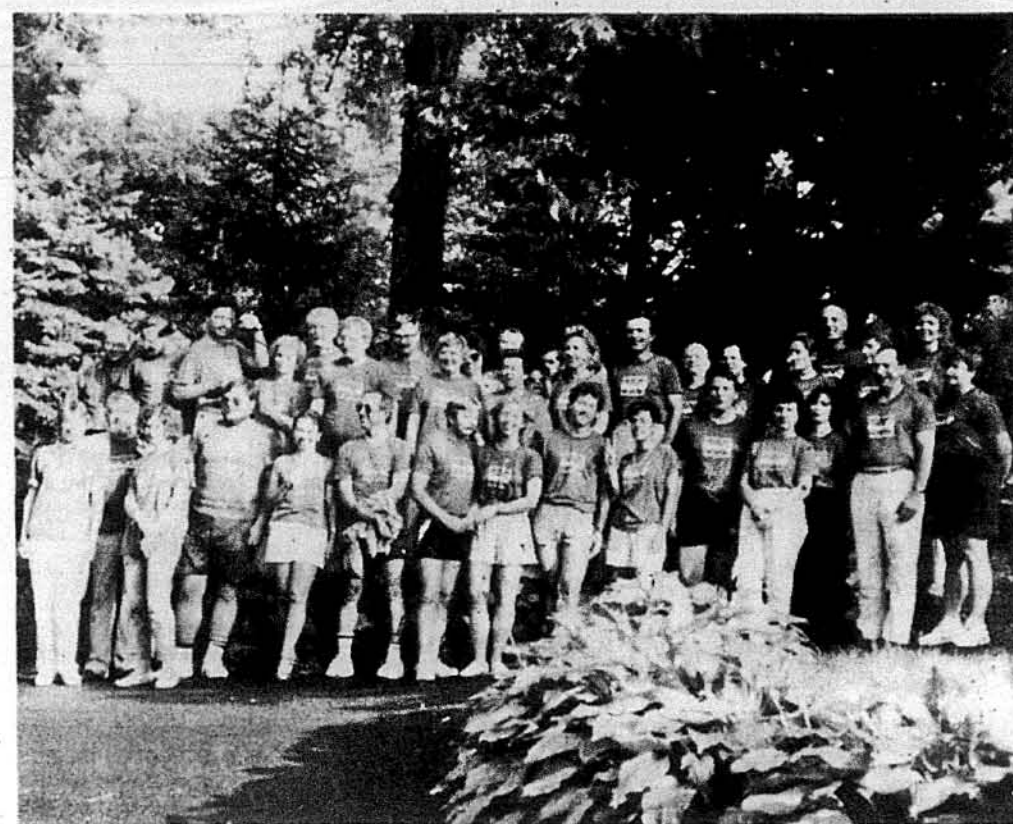
Громадська діяльність під час відпочинку

Українські професіоналісти, учасники шостої з черги однотижневої зустрічі Клубу „Сузі-Кю” на Союзівці в серпні ц.р., не лише присміно провели свій літній відпочинок, але придбали фонди на такі важливі культурно-громадські цілі, як оборона людських прав та будівельний фонд Українського Музею.

Запланували та зреалізували льотерію, прихід з якої в сумі 2,052 дол. розділено на „Американці в обороні людських прав на Україні” 1,000 дол., і 1,052 дол. на Український Музей в Нью Йорку.

Не легке завдання переведення льотерії блискуче виконав Богдан Домаральський. Його природний гумор, життєрадісність та до теп створили надзвичайно веселу товариську атмосферу, що запевнило такий гарний вислід. Богданові належить особлива подяка за його вміле проведення льотерії. Також велика подяка членам комітету, які помагали у переведенні льотерії, а саме: Юлії Нестерук, Орестові Бистрянкові, і Павлові Зайцеві. Рівнож подяка всім добродіям членам і не членам Клубу Сузі-Кю, що пожертвували предмети на льотерію.

Біля 75 учасників різного віку і різних професій, зустрілися цього року на Союзівці в основному з Америки і Канади, але навіть дехто з України. Були журналісти, мистці, інженери, компютерські спеціалісти, лікарі, бібліотекарі, юристи, під-



Професіоналісти — учасники Клубу „Сузі-Кю”

приємці, фармацевти та інші.

Словом, була різноманітна група і різноманітна товариська програма, при чому учасники мали вільний вибір відносно участі у запланованому. Згідасмо де-що з програми: прогулянка в гори, теніс, відвідування, показ прозорки про Африку, плавання на ріці Делавер, поїздка до Глен-Спей на тра-

диційну спортивну аргентинську вечерю, вечірні бесіди, вечір українського вишиваного вбрання.

Була також і поважна програма, а це зустріч з головою АГРУ, Боженю Ольшанівською, яка розповіла про її участь у „поході миру” з Одеси до Києва, виступ Оларки Полянської про її участь в конференції в Парижі на тему людських прав та про зустріч з Левком Лукіянком, а о. Богдан Лукі дає образ української церкви у боротьбі.

Надзвичайно цікаві були прозорки і розповіді до них Богдана Годяка, журналіста з Піттсбургу, вони дали численним слухачам образ шоденного життя звичайних людей на Україні, як рівнож зустрічі з українськими церковними і культурно-громадськими діячами. На програму були запрошені всі гості Союзівки та українські мешканці Кергонксону.

Треба знати, що кожного літа на серпневих зустрічах „Сузі-Кю” є нові учасники, а деякі то вже „ветерани”. Цього літа дехто з „ветеранів” проміняв Союзівку за Африку. Учасники

зустрічі були справді запекосні мовчанкою „делегатами”, та справді дуже зрадливо відішли, що „делегати” не лише швидко виїхали на верш Кіліманджаро, але там прикріпили до стовпа український національний прапор з написом „Україна” — для інформації туристам.

Наче блискучою проминув прийомний, веселий, багатий на вражіння тиждень дозволила. Нові знайомства, нові друзі. З почуттям вдячності та не без жадно прощалися учасники, заплянувавши зустрітись хоча у невеликих гуртах декілька разів в часі року, а це: грудень 1989 — зустріч в Нью-Джерзі, січень 1990 — „Маланка в Торонто, лютий — лешатарський „вікенд” в Гантері, „Меморіал Дей” — вікенд над морем.

Наступна літня зустріч Клубу „Сузі-Кю” відбудеться у серпні 1990 на Союзівці. За дальшими інформаціями звертатися до організуючого комітету клубу: Олі Нестерук (Конн.) (203) 953-5825, Дани Сінчук (Оттава) 613/ 233-0137, Анні Іорка Мішаків (Нью Йорк) 718/ 263-7978.

Пробудитель...

(Закінчення зі стор. 2)

„переробити”: переклади Шашкевича і Головацького сербських народних пісень та уривки з чеського Короледівського рукопису в перекладі Шашкевича. Четверту частину — „Старина”, займають три історичні пісні „із старих рукописів” та відомість про слов'янські й українські рукописи в монастирі оо. Василян у Львові. Альманах закінчувався рецензією Шашкевича на книжку Йосипа Лозинського під назвою „Руське весілля”. Такий зміст „Русалки Дністрової” показав новий шлях розвитку українського письменства в духовому житті галицьких українців. „Я пробував, — говорив Маркіян Шашкевич — своїх сил в українській мові, як своїй рідній, що знаю різницю від російської і церковної мови, і думав покласти підвалини для її розвитку і через те зарадити нестачі української літератури”. Маркіян Шашкевич перший звернувся одверто до народу, заговорив його мовою. Поет проголосив девіз: „Пиши, як чуєш, а читай, як видиш”. „Всі ті, — зазначає Франко, — хто знав особисте Шашкевича і пам'ятав ті часи, коли появилися його писання чи друком чи у відписах, стверджують згідно, що вони робили дуже велике враження, були немов блискавка серед темної ночі”. На превеликий жаль, за обмеженістю місця не може зробити навіть короткий перебіг його творів, але мушу зазначити, що Шашкевич виступив у літературі передусім, як романтик. У своїх історичних поемах, у баладах, в інтимній ліриці поет дав яскраві, барвисті образи і картини. Поетична мова Шашкевича енергійна, глибоко емоційна, наскрізь афористична.

Іван Франко (1884) в листі до Клементини Попович-Боярської (українська письменниця і громадська діячка, вчителька за професією, яка разом з Уляною Кравченко і Наталією Корбінською брала участь у прогресивному жіночому русі) зазначає про загальноукраїнське значення М. Шашкевича. Він казав: „Його поезії чарують і завсіди будуть чарувати читателя тим, що виплили із серця чистого, з душі і з темпераменту оригінального і дуже симпатичного”. Маркіян Шашкевич — найбільший поет передшестенківської доби. Це художник глибоких соціальних узагальнень широкого охоплення дійсності. Його філософська і публіцистична лірика — воєнича і в своїй основі цілком народна. Його поетична спадщина — коштовна перлина в духовній скарбниці українського народу. Провідний мотив Шашкевичевої творчості — заклик до національного єднання на демократичній основі, ідея захисту рідної мови і культури: — „Руська мати нас родила, Руська мати нас повила, Руська мати нас любила; Чому ж мови єй не мила? Чом чужою полюбляєм?”. „Руська Мати” — це народна Україна, рідний край.

Тяжка хвороба (туберкульоз), на яку хворів М. Шашкевич ще з шкільних років, а також зовнішні соціальні і матеріальні обставини привели молодого поета в 32 роки до могили. Помер він 7-го червня 1843 року. Спочатку був він похований у Нестанічах, а через 50 років прах Маркіяна Шашкевича урочисто перенесли до Львова на Личаківський цвинтар. Портрета письменника не залишилось, його створено пізніше за тими свідченнями, що їх подав Яків Головацький та з фотографії його сина.

Літературно-художню творчість М. Шашкевича не одразу стала відомою широкому читачеві. Тільки незначна частина його творів була надрукована за життя. Так, у 1835 році вірш „Голос галичанин”, у 1836 році — „Азбука і абцадло”, 1837 р. „Русалка Дністровая”, де вперше було опубліковано кілька творів М. Шашкевича, що дійшли свосчасно до читача. З творами М. Шашкевича публіка ознайомилася вже після його смерті, насамперед із збірки „Вінок русинам на обжинки”, виданої 1846 року у Відні. Пізніше твори Шашкевича друкувалися у галицькій періодиці: „Зоря Галицька”, „Вісник для русинів”, „Вечерній”, „Основа”, „Зоря”, а також у збірниках та альманахах.

New book in stock!

Cymbalisty, Bohdan Y.

GROWING UP IN TWO CULTURES

Published by Ukrainian National Association, printed by Svoboda Press, Jersey City, 1987, pp 95. Price \$5.00

As author states, the "four essays presented here are designed for... everyone, concerned with the upbringing of the younger Ukrainian generations, born and educated in the U.S.A."

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
New Jersey residents please add 6% sales tax.

Вступайте в члени Українського Народного Союзу!

Зиновій Каїт

В Дітроїті відзначили 50-ліття проголошення незалежності Карпатської України

З великою докладністю
приготована академія для
відзначення 50-ліття про-
голошення незалежності
Карпатської України, за-
певнила в наслідках небуден-
ний успіх цієї імпрези. Діло-
вий комітет на чолі з д-р
Марією Балтарович (вона
— уродженець Карпатської
України), приготував цілу
у програму як під оглядом
сущого та наукової аналізи
тих подій в доповідях про-
мовців, так і її мистецької
частини.

В короткому слові д-р
Микола Климишин задав
про неадекватність істрах за-
гарбників-сусідів, які до цієї
пори тримали ту частину
української землі під напором
в неволі. Однак народ не
заграв своєї національної
свідомості. Під звук гармат
Другої світової війни сойм
Карпатської України про-
голосив незалежність. І те, що
сьогодні діється в Україні,
це один доказ живучості
українського духа та підста-
ва до надії на остаточну
перемогу.

Д-р Михайло Пан, також
уродженець Карпатської
України, із гордістю вказав
на цей факт, що кількості
ліття неволі і завзята боро-
тба з українством, в мо-
менти пригожої ситуації,
виявляла шкідливу неба-
дую. Впродовж століть не-
волі все з'являлися герої, які
в полум'ях слів прокла-
дували народів, хто він. І
коли настав відповідний
час, не було в діях представ-
ників народу хитань в про-
грамі національного відрод-
ження. Вже з хвилиною роз-
паду Австро-угорської мо-
нархії 22-го січня 1919 року,
Конгрес Карпатської Укра-
їни постановив стати части-
ною вільної української
держави. Влучення цієї час-
тини нашої землі до чеської
держави не заломило духа
народу. Культурне життя
розвивалося буйно, багато
вітаків з України знайшли
там прихильне пристанови-
ще. Тому, коли надійшов
знаменний 1939 рік і чеська
державна з Наказу Гітлера
перестала існувати, карпат-
ські українці не дивлячись
на німецькі погрози, про-
голосили самостійність.

Для українського народу
це один з тих світлих епізо-
дів, який не зважаючи на
свою короткотривалість
стає легендою, джерелом

Володимир Баран

Український Фестиваль на посілості Сестер Василянок в Дженкінтавіні

Усім відомий принад-
ливий парк наших трудолю-
бних сестер Василянок,
який знаходиться в Дженкін-
тавіні, Па. поблизу Філадель-
фійської Митрополії і в
якому знаходяться Акаде-
мія Святого Василя як та-
кож і Менор Джуніор Ко-
ледж, що в цьому році від-
значає 42-річчя академічної
майстерності та високої
якості.

І саме на цьому терені
наші невідомі сестри кож-
ного року влаштовують під
осінню пору Український
Фестиваль. Цього року ця
очікувана атракція припала
на неділю 1-го жовтня. Фес-
тиваль розпочався в 11-й
год. вранці св. Літургією,
яку відслужив о. Бойсак в
авдиторії Менор Джуніор
Коледжу з участю числен-
ної української громади.
Під час Божої науки отець
звернув увагу на збережен-
ня і пошану нашого обряду,
звичаїв, а особливо на збе-
реження української мови і
передавання її в майбутнє
покоління.

Після Богослужби народ
прямував зі всіх сторін цієї
гарної посілості до площі
ярмарку, де розміщено під
шатрами чисельні стани з
різноманітними і принад-
ливими товарами народної
творчості, як: вироби кера-
мічні, різби, вишивки, ках-
лі, тканини, писанки, різд-
вяні орнаменти, книжки,
українське образотворче
мистецтво (живопис, скульп-
тура, графіка), золоті ви-
робки, намисти, як також
різного роду безалкоголь-
ні напитки з перекусками.

Найважливішою атрак-
цією Фестивалю була поява
всім знамого ансамблю
та учнів танцювальної шко-
ли „Волошки“. Танцюваль-
ний ансамбль „Волошки“
під керівництвом Андрія
Папа нараховує 40 танцю-
ристів, а його репертуар
включає 40 традиційних
танців зі всіх областей Ук-
раїни. Ансамбль є знаний зі
своїх виступів в північно-
східній частині американсь-
кого континенту і в Канаді,
не тільки в українських, але
також в американських се-
редовищах. Учні Школи
„Волошок“ під керівницт-
вом Ніни Приболюської,
виконуючи танки „Гуцул-
ка“, „Буковинський танок“
та „Вітерець“, виявили
свою талановитість та вмі-
лість. Відтак поява ансам-
блю „Волошок“ зачарувала
всю публіку, виконуючи
танки: „З Кисва до Лубень“,
„Коханочка“ та „Гопак“.

Цілому заряду ансамблю,
інструкторам Сузанні Юбіні
скай, Тарасові Левицькому
та хореографові Миколі
Жуковину належить при-
значення за їхню таланови-
тість, знання і посвяти.
Дітяча вокальна група
проф. Зої Маркович від-
пала ряд пісень: „Зацвіла в
долині“, слова Т. Шевченка,
музика А. Феліпенка, „В
городі“, „У Карпатах“, „Ой
летіла зозуленька“ та „Ой
під гасм“. Всі пісні обробки
проф. Зої Маркович. Дітя-
ча вокальна група виявила
свою милозвучність і чар
української пісні.

Український ансамбль
„Весна“ також долучився
до участі в фестивалі Ме-
нор Джуніор Коледжу і сво-
ім виступом продемонстру-
вав високоякісний українсь-
кий танок. Ансамбль „Ве-
сна“, заснований Філадель-
фійським відділом СУМА в
1984 році, виступає від по-
чатку 1985 року. Інструкто-
ром школи і ансамблю є
Галина Козак, яка має до-
волітний досвід як соліста-
нцюстка, хореограф та
інструктор українських на-
родних танців в ЗСА і Полу-
днісній Америці. Адмініс-
тратором ансамблю є Юрій
Голіней, який має 15 років
досвіду в цій діяльності.



Виступає танцювальний ансамбль „Волошки“ з Філадельфії.



Український народний ансамбль „Казка“ з Порт-Карбон, Па.



Танцювальний ансамбль СУМА з Філадельфії „Весна“.

Надзвичайно милим спо-
мином залишиться у нас
виступ українського народ-
ного ансамблю „Казка“ з
Порт Карбон, Па. Реперту-
ар ансамблю включає укра-
їнські традиційні і сучасні
пісні. „Казка“ займається
рівночасно виконанням
народних танців з Полтав-
ської, Гуцульської і Бойків-
ської областей. „Казка“
виступає під час різних Пен-
сильванських святкувань,
пропагуючи український
танок і пісню.

Ведучий програмою мис-
тець різби Михайло Луців
вив'язав зі свого обов'яз-
ку віршево.

Особливу увагу треба
присвятити пребагатій ви-
ставі українського народ-
ного мистецтва, яка відбу-
лася в семінарийній залі
бібліотеки коледжу. Після
входу до кімнати прохожі
мали змогу любовитися на-
лизуванням герданів ви-
робу Анни Галамай і Сестри
Йосафати Слободян; різно-
барвистою вишивкою, по-
ліським переволіканням,
гуцульською низинкою,
яворіською, чернігівським і
київським настилуванням
та полтавською мережкою
мисткині Стефанії Шумсь-
кої Маср; орнаменталь-
ним оформленням і вмілою
композицією різного роду
кераміки, переважно три-

пільської та гуцульської
роботи Віри Гринської, яка
рівночасно є акредитова-
ною учителькою українсь-
кого і американського на-
родного мистецтва; прина-
дливим гончарським і ках-
лярським виробом мистки-
ні Наталії Кормелюк, пи-
санками виробу Галини Ба-
дуляк, Анни Галамай, Сес-
три Йосафати Слободян та
покійної Параскеві Олес-
юк, які відзначалися вели-
ким художнім смаком. Цей
зразок писанок був присвя-
чений пам'яті Параскеві
Олесюк, сестри родини Тка-
чуків, які були носіями гу-
цульських скарбів.

Було б гіршим не згадати
оригінальності та екзоти-
чності шкільних виробів
густо прикрашених різни-
ми орнаментами та чарівно
різьблених соплівок майс-
трів: 75-літнього Миколи
Павлюка та молодого Ва-
силя Юлі. Люди з приємні-
стю гуртувалися довкруги
старшого віком, але силь-
но духом майстра-гуцуля,
який забавляв присутніх
своєю милозвучною грою
на одній із соплівок.

Координаторкою цієї
вміло зорганізованої ви-
ставки була Христина Хомин
Іжак, кураторка музейної
збірки Студійного Осеред-
ку Української Культури
Менор Джуніор Коледжу.

Була змога оглянути ще
одну дуже поважну принаду
Менор Джуніор коледжу, а
саме їхній Студійний Осере-
док Української Культури,
який включає музейну збірку,
архіви, бібліотеку, різно-
манітність народної ноші
різних областей України,
багату збірку гуцульської
кераміки, чисельну збірку
герданів карпатської обла-
сти та обрядові хліби. Студі-
йний Осередок Української
Культури заснували сестри
св. Василя Великого у 1947
році, з ціллю збереження і
розповсюдження спадщи-
ни і культури українсь-
кого народу. Цього року під
час Українського Фестива-
лю пишався в музейній
збірці особлива виставка
гуцульських скарбів, мис-
тецьких виробів Дмитра Тка-
чука.

Васильянський чин, без
огляду на це, в якому кутку
земної кулі його посілисть,
завжди виявляється актив-
ністю навчання та роз'яс-
нення Божої премудрости.
Сестри Василянки займаю-
ться теж друкарством, ви-
давництвом, розповсюдже-
нням св. Письма, як також
проповідництвом любови
до свого обряду, українсь-
кої мови і культури.

Богдан Пастушак

Доповідь д-ра З. Когута в Філадельфії

Відрадним явищем в інте-
лектуальному житті д-ра
Когута є академічна актив-
ність науковців середнього
і молодшого віку, того по-
коління, яке здобуло освіту
поза межами України, хоча
дехто з них народився ще в
Україні.

Саме до цього невелико-
го гурту належить д-р Зенон
Когут, історик, який неда-
вно опублікував свою книж-
ку англійською мовою:
„Russian Centralism and
Ukrainian Autonomy: The
Imperial Absorption of the Het-
manate (1760 — 1830)“. Har-
vard Ukrainian Research In-
stitute, 1988. В перекладі
на українську мову: „Росій-
ський централізм та украї-
нська автономія: імперіальне
поглинення Гетьманщини
(1760 — 1830 рр.)“.

Дня 4-го листопада, ц.р.
заходами Східноукраїнсь-
кого Інституту ім. В'ячесла-
ва Липинського відбулася в
приміщенні згаданого Ін-
ституту зустріч громадян-
ства з д-ром З. Когутом,
який виступив з доповіддю
на тему, що є основою його
опублікованої праці.

Прелегента представив д-р
Ярослав Пеленський, Пре-
зидент Інституту, професор
університету Айови. Д-р
Зенон Когут осягнув сту-
пень доктора із спеціаліза-
цією „східноєвропейської
історії в Пенсильванійсь-
кому університеті з дисер-
тацією на згадану тут тему.
Його академічний профіль
виписується на тлі таких
його праць і становить:
договірний дослідник в
УНІ Гарварду; редактор
важливого бібліографіч-
ного „American Bibliography of Slavic
and East European Studies,
1980 — 1984; викладач іс-
торію в Мічиганському Стей-
тському університеті; старший
науковий спеціаліст у спра-
вах Східної Європи та
Радянського Союзу Конгре-
сової бібліотеки в Вашинг-
тоні; автор низки підставо-
вих досліджень та статей.

Аудиторія на доповіді
д-ра З. Когута була пере-
важно зв'язана в своїй діяль-
ності з культурологічною
тематикою. Д-р З. Когут
дослідив той період історії
України, що дотепер ще не
підлягав докладним дослі-
дам українських учених в
присвяченій йому окремій
монографії. А, як виявив
прелегент, це один з най-
сумніших і навіть найтра-
гічніших періодів в украї-
нській історії назавгал.

Зародком суспільно-по-
літичного стану України в
другій половині 18 ст. і
першій половині 19 ст. був
Переяславський договір
1654, що як виявився зго-
дом, був найтрагічнішим
непорозумінням двох ціл-
ком відмінних ментально-
стей — вільнолюбної демо-
кратичної настанови, при-
таманної українському еле-
ментові, уособленому на
переговорах самим гетьма-
ном Богданом Хмельниць-
ким і козацькою старши-
ною, і — з другого боку
царем Олексієм Михайло-
вичем і його вірогідним
боярством, для яких існу-
вав тільки авторитет „По-
мазанника Божого“ царя —
батюшки — государя, в той
час, коли всі інші завоюва-
ні чи добровільно злучені з
його царством — це піддані
царя в рабський стані послу-
ху. Отож, „вольності ко-
зацької“, так високо став-
лені козацькою старшиною
в переговорах, були знівель-
овані вже самим розчер-
ком пера царського став-
лення і посла на перего-
вори князя Батурліна, чо-
го гетьман, ані старшина
тоді не усвідомлювали,
вважаючи царя своїм про-
тектором тільки в обличчі
польської загрози. Як не
дивно, це непорозуміння не

стало ясним навіть у мо-
менти, коли після закінчення
ставлення царський князь Ба-
турлін відмовився від акту
присяги щодо дотримання
договору тоді, коли геть-
ман змушений був для за-
вершення договору прися-
нути на вірність цареві. Зго-
дом, видача козаками цареві
гетьмана Дем'яна Много-
грішного в кайданах — це
тільки логічні наслідки тра-
гічного непорозуміння між
двома відмінними менталь-
ностями: козаки прийняли
тоді широкі права, як свого
протектора, тож те, що не
входило в даний плян, було
несприятливим.

Доволі скоро історичні
події доказали протилежне,
а в 1709 р. відбувся бій під
Полтавою, що був виявом
чинного спротиву держав-
ного мужа гетьмана Івана
Мазепи, але закінчившись
поразкою, іще більше по-
глибив залежність Гетьман-
щини від царя, а тим самим
обмежив автономні права
лівобережжя. І за останньо-
го з гетьманів — Кирила
Розумовського, при всій
його залежності від царсь-
кого двору, було ряд про-
яв української автономії.
Гетьман видавав універсали
в своїй столиці Глухові.
Він мав при собі Раду стар-
шин, що, як законодавче
тіло, відігравала роль, рів-
норядну з Соймом Польсь-
кої Речіпосполитої. Та це
вже були тільки рештки
„вольностей козацьких“. Їх
ліквідувала послідовно ца-
риця Катерина II, здійсню-
ючи тим самим візантійсь-
ко-монгольський візирсь-
кий централізований авто-
кратії і безоглядного послу-
ху в Москві — особисто
царів. Кінцевими ударами
по українській автономії
після знесення гетьмансь-
кого уряду в 1764 р. і ліквідації
Запорозької Січі (1775 р.),
що стала вже непотрібно-
ю Москві після успішних
воєн проти Туреччини, було
введення кріпацтва 1783 р. і
Малоросійська Колегія,
очолена Рум'янцевим, що
практикував уже лівобер-
ежжя як свою власну полі-
тику, безконтрольно роз-
поряджалося державним
коштом скарбом зліквідова-
ного тепер Гетьманщини.

Козацька старшина отри-
мала дворянство і шим, не-
наче, зрівнялася з московсь-
кою елітою, хоча й без її
впливу. Повна залежність
України від Москви наста-
ла в 1830 р., коли Україна
була поділена на губернії
Московського царства
„імперії“.

Саме період, що попере-
джував цю дату, і був осно-
вою нашої історії — преле-
гента. Відносини
серед української еліти були
неоднорідні. Деякі з них
явно ввійшли в систему
імперії, а деякі таки боро-
лися за свої давні українські
права. Виявив їх в літера-
турі був, наприклад, твір
„Розговор Великоросії з
Малоросією“ Дивовича
(закінча 18 ст.) та „Історія
Русів“, твір дійсних патрі-
отів — українців того часу.
Це лише короткий огляд
тематик доповіді д-ра З.
Когута.

Дійсно, можна було від-
чувати, який багатий дже-
рельний матеріал він ви-
користав і як глибоко його
проаналізував. Заключною
думкою доповіді була теза
про безперервну цент-
ралізацію московської
влади в минулому, а також,
зрозуміло, і в сучасному,
жертвою чого й дотепер є в
першу чергу Україна.

Оживлена дискусія сліду-
вала. Зустріч закінчилася
перекускою, про яку по-
дбала мгр. Христина Пе-
ленська.

Н. Пазуник

Під патронатом
СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ
І УКРАЇНСЬКОГО ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ
У НЬОУ
ФІЛЬМ „УКРАЇНА В ОГНІ“

Якщо охоплює все минуле України — від княжої доби до сьогодні,
знаходиться в кінцевій фазі продукції

Однак фільм вимагає для закінчення додаткових фондів. Про-
симо наше громадянство допомогти нам фінансово закінчити фільм
Фільм „Україна в Огні“ — це найбільша сила, яка покаже в прав-
дивому світлі живий образ України. Дайте змогу, щоб фільм був в
бібліотеках, університетах, і наша молодь мала доступ до нього,
який заслуговує гордості України

Імена жертвовавших будуть відзначені у фільмі та у пресі
Пожертви можна віддати від податку, випустивши чеки на
Ukrainian Art and Literary Club, N.Y. (U.V.O.)

Пожертви просимо вислати на адресу: FILM FUND FOR "UKRAJINA
V OHNI", No. of Account 9965 Self Reliance (N.Y.) FCU 108 Second Ave.
New York, N.Y. 10003. Ярослав Кулинич, фільмовий продуцент

Stepping stones for financial success.

For the current rate, call
1-800-US-BONDS
The Great American Investment

Листопад — це місяць Українських Воєнних Інвалідів.

Вшануйте в листопаді велику жертву своїх інвалідів Визвольних Змагань і зложіть
щедрий даток на Національний Листопадовий Дар Українським Воєнним Інвалідам.

Датки проситесь пересилати на адресу:
SOCIAL SERVICE OF UWV, 1321 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141

Маємо на складі довго-очікуваний другий том
ІСТОРІЯ ГУЦУЛЬЩИНИ
Миколи Домашевського

Гуцульський дослідний Інститут і Конференція Гуцуль-
ських Товариств Америки і Канади, Чикаго, 1985, стор. 507.
Подані історичні моменти Гуцульщини, часи заселення
до наших днів та населені пункти від XII століття до 1970 року.
Широко подана історія сіл і міст, походження їх назв, при-
родні багатства, релігійно-церковне, громадсько-політич-
не і культурно-освітнє життя мешканців, а наприкінці — ви-
датні діла минулого.

М'яка обкладинка \$33.00
Тверда обкладинка 37.00

Svoboda Book Store
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані 6% продажного податку

Група Сприяння Народному Руху України в Чикаго
запрошує Вас на ДОПОВІДЬ-ЗУСТРІЧ з учасником Київського Установчого З'їзду Руху
проф. Тарасом Гунчаком
(Ратгерський Університет)
Тема:
НАРОДНИЙ РУХ — ПРОГРАМА І ДІЯ
Буде висвітлено „відео“ з Київського З'їзду Після доповіді дискусія і обговорення плану праці Чикагської Групи.
Доповідь відбудеться
в Культурному Осередку
св. Володимира й Ольги
в суботу, 18-го листопада 1989 р. о год. 7-й веч.
Вступ — 10 дол. від особи, 5 дол. студенти
Увесь прибуток призначено на потреби РУХ-у в Україні.

Чикагські Українські Дні, організовані стейтсменом Відділом УККА, мають вже довголітню традицію та вітаються зацікавленими прихильниками української громади та доволі широким сусідів.
Цьогорічні Українські Дні, що відбувалися в дні 9-10-го вересня ц.р., із своїми багатими мистецько-естетичними, розвагово-кулінарними формами і виставами, набрали ще й політичного забарвлення.

На розваговій площі Сміс Парку українську громаду відвідав теперішній Секретар Стейту, Джеймс Едгар, який кандидуватиме на пост губернатора від республіканської партії в недалеких виборах. Він піддався веселому розваговому настроєві, який охопив багатьох присутніх, радо позувався до знімків з багатьма особами, групами, розмовляв, зустрічався з громадськими діячами, провів доволі багато часу з представниками українських фінансових установ: з Романом Мишиком, президентом та Богданом Ватрелем директором Української Федеральної Кооперативної Каси „Самопоміч“, з Павлом Надзікевичем, головою Ради директорів 1-го банку „Пеніть“, з Іваном Деркачем — відомим, дуже жертовним громадським діячем, з Олегом Караваном — членом будівельного Комітету Культурного Центру Тисячоліття, Василем Братків — громадським діячем, з Гростом Бараником, який заступає за сподарів Українських днів — УККА та багато інших.
Дж. Едгар, у своєму слові виявив своє прихильне від-



На фото (зліва): Орест Бараник, Павло Надзікевич, Роман Мишик, Джеймс Едгар, Іван Деркач, В. Братків, Богдан Ватраль.

ношення до українців, до української проблематики. Відчуваючись, що він зорієнтований в подіях і процесах, які проходять в Україні й припускає, що зміни ці допоможуть в реалізації українських стремлень до незалежності.
Відвідини Дж. Едгара свідчать про те, що політичні лідери включають українську громаду у сферу політичного життя в Чикаго. Заіснували передумови, довгими роками випрацьовувані, які висунали українську групу на видніше місце, українці економічно стали сильнішими: дві українські фінансові інститу-

ції Кооперативна Каса „Самопоміч“ і 1-й Банк „Пеніть“ в українській дільниці послідовно й впевнено розвиваються, українська дільниця працює заощаджувально, у наслідок чого спостерігається сильний ріст цін домі в українському селі. Українці в Чикаго зуміли виступити разом, у важливих справах, показати добре організовану групу. Дуже велике значення має те, що на місцях і стейтсменів посадах є українці: Митрон Куляс-Стейтсменський репрезентант, Лев Казанський — дорандж Дж. Томпсона у етнічних справах, Володимир Дудич — Сенатор, Євген

Артименко — президент однієї з найбільших кооперативних юній повітряного транспорту і Богдан Ватраль — екскуртивний директор Української Федеральної Каси „Самопоміч“.

Те, що українці займають такі високі посади дуже відрадіє киян, але зобов'язує усю громаду, до ще тіснішого зв'язку з політичним світом, до підтримки наших представників, особливо тепер, коли перед нами велика ціль — просувати українську справу вперед, поширювати її в опіні західного світу.

І. Камінська

Сумівське весілля в Чикаго



Вінчання Марійки Косач та Михайла Гарауса.

льними старостами були Оля Дулін та Роман Косач. Роль весільного господаря виконував Юрій Кавка.

який відкрив весільну гостину, прохачи о. М. Панчука перевести молитву та поблагословити весільну

трапезу.

На пропозицію першого дружки Ростика Гарауса, присутні випили за здоров'я молодят. Під час прийняття молодю пару вітав Ярослав Верещак від Осередку СУМ ім. М. Павлушкова. Присутні з увагою вислухали привіт від кузена Романа Косача з України нагадували на стрічці. В часі гостини представлено численних членів родини молодих та гостей, які приїхали з різних міст ЗСА та Німеччини.

Вкінці молоді склали подяку батькам, родині та гостям за збільшення їхнього свята. Після обіду відбулась весільна забава при милозвучних акордах української оркестри „Веселі Часи“.

Молодій парі сердечно бажаємо Божого благословення на все їхнє подружнє життя, здоров'я, а зокрема, щоб створили вони зразкову українську родину та виховали свій діторіт у такій душі, в якій виховала Спілка Української Молоді

Г. Д.

Головна Управа
Союзу Українок Америки
подає до відома своїм членам, що

ПРОГОЛОШЕНО
МЕДИЧНИЙ ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ І МОЛОДІ В УКРАЇНІ

які потерпіли від ядерного вибуху в Чорнобилі

ЯК ТАКОЖ

ФОНД СУСПІЛЬНОЇ ОПІКИ ДОПОМОГИ УКРАЇНІ

Відділи СУА переводитимуть збірку на повільні ціні на листи, що їх одержали від Екзекутиву СУА.

Союз Українок Америки співпрацює із Загально-Громадським Комітетом, відпочинком якого є проф. Тарас Гунчак.

Головна Управа СУА

TRADITIONAL
UKRAINIAN
COOKERY

by Savella Stechishin.

TRADITIONAL UKRAINIAN COOKERY by Savella Stechishin (Handling and postage charges included) — \$20.00. New Jersey residents add 6% sales tax.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montross Street
Newark, N.J. 07102

Сучасний Львівський ансамбль НЕ ЖУРИСЬ

USA TOUR

Nov. 16, Thur. WASHINGTON 7:30 p.m.	Parish Hall, 4250 Harewood NE
Nov. 18, Sat. PHILADELPHIA 4:00 p.m.	Ukrainian Cultural Centre, 700 Cedar Rd.
Nov. 19, Sun. NEW YORK	Ukrainian National Home 140-142 Second Ave., 3:00 p.m.
Nov. 20, Mon. NEWARK	St. John's School Gym., Sanford St. & Ivy 8:00 p.m.
Nov. 22, Wed. YONKERS	Ukrainian Youth Centre, 301 Palisades Ave. 7:30 p.m.
Nov. 24, Fri. KERNHONKSON	Soyuzivka, UNA Estate, Foordmore Road 8:00 p.m.
Nov. 26, Sun. SO. BOUND BROOK	Ukrainian Cultural Centre 135 Davidson (Somerset), 4:00 p.m.
Nov. 28, Tues. HARTFORD	Ukrainian National Home 961 Wethersfield Ave., 8:00 p.m.

„КОБЗА“
ОРГАНІЗУЄ КОНЦЕРТИ
Під патронатом
Комітету Українців Канади

Організує фірма „КОБЗА“, тел.: (416) 253-9314, факс: (416) 253-9515 під патронатом Комітету Українців Канади

УВАГА!

БУРЛАЦЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ ТАБІР для старших пластунів

Вам відомо про БЛТ 1988 р. та жалували, що втрапили! Не жалуйте ЦЬОГО року — Голосіться якнайшвидше!

від 26-го грудня 1989 року до 1-го січня 1990 р.

Mont Tremblant, Quebec, Canada

Табір приймає на підставі порядку одержаних зголошень і заплат.

По дальшій інформації:
Орест Огар — (313) 862-1763 ввечорами 9:30-12:30;
Данко Небеш — (301) 596-0653; Тарас Яцишин — (216) 886-2434

UNA WEEKEND FOR YOUNG PROFESSIONALS

САВАРЕТ

at
SOYUZIVKA

NOVEMBER 24 & 25, 1989

INTERNATIONAL NIGHT CLUB STAR "ALEX" RENOWNED UKRAINIAN-CANADIAN COMEDIAN "TED WOLOSZYNSKI" and MUSIC BY THE "OLES KUZYSZYN TRIO"

For Reservations Contact: Soyuzivka 914-626-5641

У Сороковий день смерті
нашого Найдорожчого
МУЖА І ТАТА

бл. п.

ЛЕВА СЕМУЩАКА

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

в суботу, 18-го листопада 1989 р. о год. 9-й рано
в церкві св. Юра в Нью Йорку
Про молитви за спокій душі Покійного просять:
дружина — СТЕФАНІЯ
доньки —
ВІРА КОСОВИЧ з чоловіком АНДРІЄМ
ЛІДА БОРИСЮК з чоловіком РОМАНОМ

ПРЕЗИДІЯ
УКРАЇНСЬКОГО ПАТРІАРХАЛЬНОГО
СВІТОВОГО ОБ'ЄДНАННЯ

ділиться з усім українським громадянством сумною вісткою, що дня 5-го листопада ц.р. відійшов у Вічність у Мельбурні, Австралія

бл. п.

Юрій Венгльовський

народжений у 1921 році в Бердичеві на Львівщині.

Покійний був довголітнім Заступником Голови УПСО, Головою Об'єднання Українських Католицьких Організацій Австралії, Редактором його органу „ЦЕРКВА І ЖИТТЯ“, особистим Дорадником Епарха Австралії, Кир Івана Прашкі, Головою Українського Визвольного Фронту Австралії, Головою В-ва „Просвіта“, Головою Контрольної Комісії Ради Українських Кооперативів Австралії.

У своїй багатогранній та нестомній діяльності Покійний завжди змагав до національної єдності та мав на увазі добро всього нашого народу, а зокрема незаступимі його заслуги на полі змагань за Патріархальний Устрій УКЦеркви.

Висловлюємо оцим якнайшвидше співчуття опечаленій Родині та всьому українському громадянству Австралії.

За Президію УПСО:
В. Колодичин, Голова
В. Баран, Секретар

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в середу, 25-го жовтня 1989 р. упокоївся в Бозі на 84-му році життя, зосмортений Найсвятішими Тайнами наш Найдорожчий ТАТО, ДІДУСЬ І БРАТ

бл. п. проф.

Микола Зарицький

колишній учитель гімназії в Бориславі і Міттенвальді.

ПАРАСТАС за упокій Його Душі був відправлений 27-го жовтня 1989 р. в похоронному заведенні Музики в Чикаго, Іллі.

ПОХОРОН відбувся в суботу, 28-го жовтня 1989 р. з українського католицького собору св. Володимира й Ольги, в Тіліні Останки спочили на українському католицькому цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іллі.

У глибокому смутку:
дочка — ОКСАНА ГОЛІЯН з мужем МИХАЙЛОМ
внуки — ГАННУСА ГОЛІЯН І КАТРУСА ГОЛІЯН
брат — МИХАЙЛО ЗАРИЦЬКИЙ з родиною
сестри — СТЕФАНІЯ ПОГОРЕЦЬКА з родиною ПАВЛА ІЛЬНИКОВИЧ з родиною МАРІЯ ІЛЬНИКОВИЧ з родиною ОЛЬГА ПАВЛІВІЧ з родиною
та ближча і дальша Родина в Америці, Аргентині й Україні

В ДРУГУ БЕЗМЕЖНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Найдорожчого
МУЖА, БАТЬКА, ДІДУСЯ І ПРАДІДУСЯ

св. п. декана

о. ЙОСИФА АДРІАНА ЛУКАШЕВИЧА

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

в суботу, 25-го листопада 1989 року в Ютиці, Н. Й., в церкві св. Володимира Великого;
в Пен-Ен, Н. Й., в церкві св. Михаїла;
в Оттаві, Канада, в церкві св. Івана Хрестителя;
в Лурді, Франція.

В безмежному горю:
дружина — НАТАЛІЯ
доньки —
ЗВЕНИСЛАВА з мужем ПАВЛОМ
ОКСАНА з мужем ЛАВРОМ
внуки — ХРИСТЯ з мужем ЯРЕМОЮ І донею ЛЯРИСОЮ
внуки — АДРІАНА І БОРИС ПОЛОН

Прошу згадати Його у своїх

Відбувся тенісовий турнір на „Тризубівці“

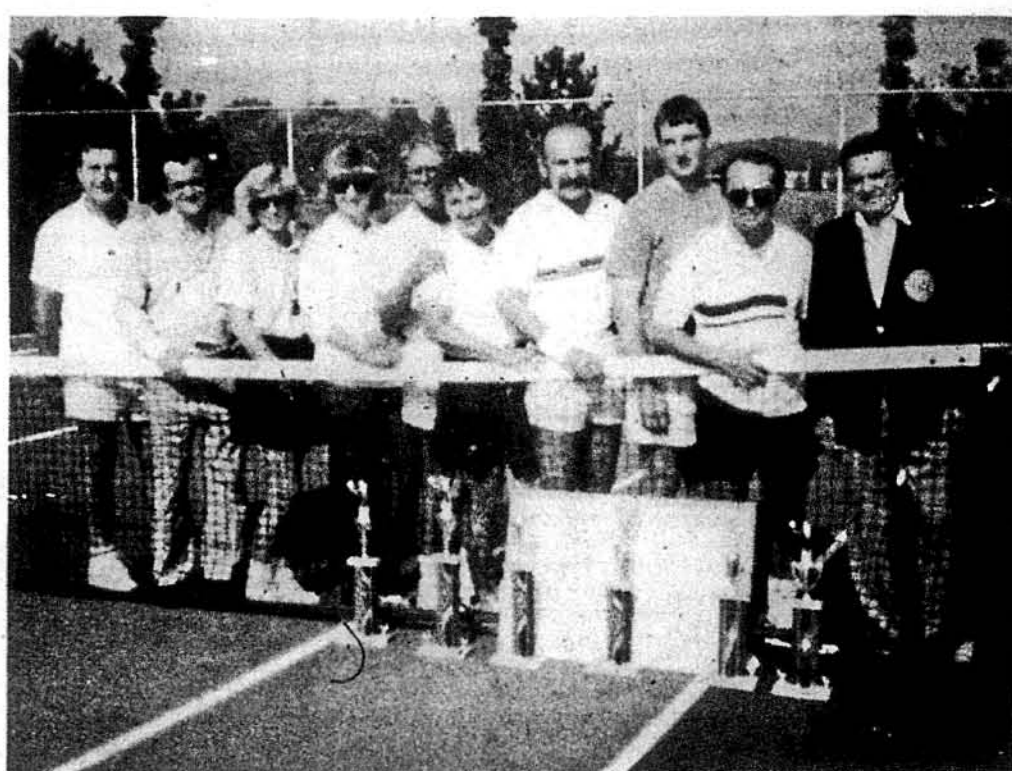
У суботу і неділю 14-го і 15-го жовтня ц.р., відбувся на „Тризубівці“ 2-й осінній тенісовий турнір. Господарем турніру був Тенісовий Клуб УСО „Тризуб“, а турніром проводив ланковий УСЦАК Юрій Савчак.

Хоч число учасників турніру було мале, ті що змагалися були нагороджені чудовою осінньою погодою, гостинністю господарів і завзятими матчами — кожний змагун щонайменше два.

Змагання проходили в трьох групах. В групі жінок Слава Лі-Павлічка здобула перше місце перемогою над Іванкою Федик, 6:3, 6:1, і своєю сестрою Марійкою Татунчак, 6:1, 6:2. Іванка Федик здобула друге місце в групі жінок перемогою над М. Татунчак 2:6, 6:4, 6:0.

В групі юніорів перше місце здобув Йосиф Проць з Аллентауна, Па., перемогою над Марком Малідом 6:1, 6:1.

В найбільшій групі сеніорів у фіналі Юрій Савчак виграв з Юрієм Грабцем, 6:0, 6:2. В тій групі третє місце зайняв Ярослав Тимків, вигравши у групі змагунів з одною програю, перемогою над Володимиром Дзівачем, 6:1, 6:2.



Фіналісти з господарями турніру під час роздачі нагород.

Нагороди переможцям і фіналістам вручили Ігор Чижович, голова УСО „Тризуб“, Роман Федик, ланковий тенісу і Ю. Савчак.

Під час турніру змагунів

гостили господарі змагань перекусками і напитками, а після закінчення турніру відбулося прийняття для змагунів і гостей в залі „Тризуба“ в Горшемі, яке приготували членкині під проводом Марійки Чижович, за що їм змагунів щиро дякували.

Наступний тенісовий турнір на „Тризубівці“ відбудеться з початком травня 1990 року. Тенісовий Клуб УСО „Тризуб“ запрошує всіх українських тенісистів брати участь в його турнірах і стати членом клубу.

Відбулася...

(Закінчення зі стор. 1)

Пив час і ми починаємо цим політичним життям жити. Три роки тому Вашингтонська Група українських професіоналів (знана також як ТВГ) поставила наголос на керівництво, лідерство, як свій вклад у розвиток української громади, влаштувавши першу конференцію у справах керівництва. Цього року, 6-8-го жовтня відбулася третя з черги така конференція і вона довела що ТВГ, організація з усього п'ятирічним стажем, зробила ці конференції крилою, які пробивають і випробовують нові шляхи, розвивають лідерство.

Тема цьогорічної конференції — „Зміни в Україні: оцінка і реакція“. Серед учасників конференції, які виступили з оцінками ситуації, були люди першодержавного калібру з Америки і з України; з Канади і з Польщі, особи, які здобували свою політичну освіту в Гулагу і ті, які творять політику сьогодні.

Ось деякі з них: Стенлі Гоєр, член Конгресу ЗСА і співголова американської Гельсінкської Комісії; Володимир Яворівський, народний депутат СССР, який як і конгресмен Гоєр, здобув своє посольське крісло в наслідок запеклої виборчої компанії; Пола Добрянська, заступник асистента державного секретаря ЗСА для гуманітарних справ і прав людини; Микола Горбаль, діяч Української Гельсінкської Співки і НРУП, який ще недавно карався в ГУЛагу;

Андрій Бігун, керівник відділу аналізу ринку у Департаменті торгівлі ЗСА, який нині являється експертом у справі потенційних зв'язків американського капіталу з Україною; Марта Цегельська, завідувача відділом планування у Крайовій науковій фундації ЗСА;

Григорій Грабович, директор Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету і один з основоположників новоствореної Міжнародної Асоціації Українців;

Богдан Боцюрків, професор політичних наук Карлтонського університету в Оттаві і знавець світового масштабу релігійних справ в Україні;

Пол Гобл, аналітик Державного департаменту ЗСА в ділянці національних питань СССР;

Дейвід Марплс, науковий співробітник Канадського Інституту Українських Студій і автор ряду дослідницьких праць про катастрофу в Чорнобилі та про екологічну ситуацію в Україні; Святослав Дудко, виконавчий секретар Асоціації „Зелений Світ“, яка вивчає екологію України;

Вірко Балей, диригент Симфонічного оркестру Лас Вегас і ініціатор музичних зв'язків між Україною і ЗСА;

Божена Ольшанівська, голова організації Американців в Обороні Людських Прав в Україні;

Юрій Шимко, президент і Степан Ворох, член Секретаріату Світового Конгресу Вільних Українців;

Володимир Мокрий, член польського союму і професор краківського університету, який брав участь в установчих зборах НРУП.

Більшість з них виступали у трьох пленарних сесіях, які відбулися на протязі двох днів. Після основної доповіді конгресмена Гоєра, перша сесія, що її очолювала Марта Богачевська-Хомяк, завідувача дослідними програмами Крайового фонду для сприяння гуманітарним наукам, звернула увагу на зміни в Україні (доповідали П. Добрянська, Микола Руденко, д-р С. Ворох і М. Горбаль).

Друга сесія була присвячена зв'язкам з Україною. Марта Перейма, спеціаліст культурних обмінів в Інформаційній агенції ЗСА, була модератором цієї сесії, а її доповідачами: д-р Г. Грабович, В. Балей, д-р М. Цегельська і А. Бігун.

Третю сесію вів Орест Дейчаківський, співробітник американської Комісії у справах безпеки і співробітництва в Європі (Гельсінкської комісії). Тут виступили П. Гобл, Б. Ольшанівська, д-р Д. Марплс, проф. Богдан Боцюрків і С. Дудко.

Президент СКВУ Шимко і Блаженніший Митрополит Мстислав виступали на бенкеті. В. Яворівський на бенкеті і під час другого дня конференції.

Установчий з'їзд Народного Руху України за Пере-

будову відбувся у Києві точно місяць до Вашингтонської конференції і ці збори наймаркантише окреслювали тему конференції — зміни в Україні. Учасники конференції мали першодержавельні інформації про збори руху — від Яворівського Горбала, д-ра Мокрого і проф. Тараса Гунчака, який був в Києві як редактор журналу „Сучасність“.

В. Яворівський розповідав про НРУП, „бачений моїми очима, очима учасника цього і прекрасного і драматичного і трагічного, якщо хочете, маратону політичного, на який вступила Україна“.

Знову ж М. Горбаль назвав НРУП кульмінаційною точкою відродження, яке проходило за останній рік. Він сказав, що партія старалася вбити клин між інтелігенцією і робітниками, між націями, „і тому не дивно, що на з'їзді ми старалися все зробити щоб показати єдність усіх націй, які проживають на території України“.

Проф. Грабович накреслив білі плями в науці в Україні, зокрема низький стан історичної науки. Він оголосив, що планує створити громадський фонд для зв'язків з Україною, зокрема з українськими науковцями, які мають можливість приїжджати на Захід і зустрічатися із західними науковцями, користуватися західними науковими джерелами.

Конгресмен С. Гоєр аналізував зміни в Україні і світі гельсінкського процесу, який почався 14 років тому. Він зокрема згадував свої і своїх колег зустрічі рік тому з українськими правозахисниками в американському посольстві в Москві, тим, про долю яких вони клопоталися на різних гельсінкських конференціях, а тут зустрілися з ними віч-на-віч. Але він також звернув увагу на те, що справа самовизначення в Україні ще далека до здійснення та що завданням гельсінкської комісії є наполягати на самовизначенні з такою ж

пильністю як раніше наполягали на правах людини. П. Добрянська підкреслила доцільність американських українців відвідувати Україну і ділитися своїм досвідом з людьми там.

М. Руденко звернувся до історичного парадоксу: жорстока колективізація зберегла в Україні село і примітивні, на сучасну пору, методи сільського господарства, які потребують багато робітників на полях. А село зберігає і українську мову, і культуру і постачає інтелігенцію, яка нині виступає в обороні прав України.

В. Балей доводив, що завданням українців є захистити світ ідею України, щоб, наприклад, пересічний американець був переконаний, що світові потрібна Україна. Він нагадав, що ідею ізраїльської держави розвинула і утвердила книжка Леона Юріса „Екзодус“, яка була написана на замовлення видавця. В Україні, казав він, є творчість світового масштабу і їх треба тут стягти і зафіксувати Заходом. Подібно, М. Цегельська пропонувала поширення дослідницьких зв'язків між окремими науковцями України і ЗСА, а А. Бігун — поширення торговельних зв'язків.

Евфорові, спричинену розповідями і дискусіями успішним з'їздом НРУП в Києві до якоїсь міри розвіяв своїм виступом П. Гобл, досвідчений аналітик з Державного департаменту. Він закликав учасників не забувати про важливість економічних питань. Не можемо, доводив він, пренебувати надто багато уваги патріотичним акціям; Москва поступиться мовному, релігійному і культурному питанням, як довго вона далі керуватиме рухом капіталу. Якщо Україна не дістане своєї належної частини капіталовкладень, то мова, релігія і культура не матимуть відповідного ґрунту на розвиток; кращі спеціалісти України покинуть її і підуть там, де йдуть капіталовкладення — твердив Гобл.

І. Драч...

(Закінчення зі стор. 1)

мешканців, які б національності вони не були, бо вона однаково заторкує всіх громадян республіки.

Далі І. Драч говорив про релігійні справи, засуджуючи деякі інциденти виступів католиків проти православних. Він також говорив про структуру НРУП і підкреслював те, що головою Секретаріату НРУП обрано Михайла Гориня, члена правління Української Гельсінкської Співки. Доповідав також сказав, що з'їзд НРУП постановив прийняти тризуб і синьо-жовтий прапор як офіційні символи української держави і тим самим об'єднати українське суспільство в цілому світі. На закінчення поет продекламував кілька своїх віршів.

Під час запитів І. Драч сказав, що правління НРУП планує запросити до Києва президента Світово-

го Конгресу Вільних Українців.

Наступного дня І. Драч зустрівся з заступником віце-міністра закордонних справ Канади Жаком Руа, який у вересні ц.р. був в Україні з візитом. Він також зустрівся з віце-прем'єром-міністром Мазанковським і який буде асистувати прем'єр-міністрові Малруні під час його відвідин України. На цьому інтерв'ю І. Драч навіяв деякі паралельні аспекти ситуації в Україні з ситуацією провінції Квебек у Канаді. Він висловив побажання, щоб мовна проблема в Україні була розв'язана в подібний спосіб, як проблема французької мови в Канаді.

В середу, 1-го листопада І. Драч виступив на телевізійній українській програмі, яку проводить Леся Гіряк, а потім дав півгодинне інтерв'ю для франкомовної телевізійної програми, керівництво якої Гі Жандрон, буде також фільмувати для канадської телевізійної сітки перебування канадського прем'єр-міністра в Україні.

А проф. Боцюрків остеріг, що вже йдуть заходи розділення Церкви в Україні: наставити католиків проти православних; розбити католиків на тих, які звернені на Захід, і тих, які звернені на Схід.

Д. Марплс і С. Дудко накреслили трагічний стан екології в Україні, зокрема зростаючу нестачу води. Дудко також розповів про зв'язки „Зеленого Світу“ з екологічними організаціями Європи і Північної Америки. Його, наприклад, запросила до ЗСА одна з тих організацій на свій з'їзд.

На початку конференції Ярослав Бігун, президент Вашингтонської Групи, зазначив, що ця конференція не відкриє всієї правди, але вона повинна допомогти учасникам оформити свої власні оцінки і встановити особисту реакцію на ці зміни. Широкий вахляр експертів, які ділилися своїм знанням і досвідом з учасниками, здійснили цей план.



Учасники панелю (зліва): П. Добрянська, М. Руденко, д-р С. Ворох і М. Горбаль.



Під час бенкету (зліва): Р.Л. Хомяк, д-р В. Мокрий і д-р М. Богачевська-Хомяк.

Маємо на складі довгоочікувану книжку

в англійській мові

Robert Conquest:

THE HARVEST OF SORROW

Soviet collectivization and the terror-famine

New York, Oxford, Oxford University Press, 1986, pages 412

Ціна 9.95 дол.

Перша повна історія однієї з найбільш жорстоких трагедій нашого століття. Розкуркулення, колективізація і жахливий голодомор 1932—33 рр. селян в Україні, мав вищу смертність, як число вбитих всіх національностей у Першій світовій війні.

Замовляти:

Svoboda Book Store

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 6% продажного податку

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО

So. Bound Brook Monument Co.

45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07060

РАЙСА ХЕЙЛИК, власник

(201) 647-7221 ■ (201) 647-3492

ПРИЙМАЄМО ЗАМОВЛЕННЯ

І СТАВIMO ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ,

СТАТУЇ З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, МАРМОРІВ

І БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ

ЦВІНТАРІ СВ. АНДРІЯ

В С. БАВНД БРУКУ, Н. ДЖ.

ТА ІНШИХ ЦВІНТАРЯХ В ЗСА

РІЗДВО — БОГОЯВЛЕННЯ

літургійна книжечка

Українська Католицька Архидієцезія у Філадельфії видала літургійну книжечку на вжиток вірних під час Різдвяних свят. Мова Богослужень виправлена згідно з перекладами, які досі склав Синод Української Католицької Ієрархії. Митрополит Стефан Сулик написав вступне слово до 100-сторінкової книжечки, яка вклячає українською і англійською мовами.

Повесірка Велике (на повесірки Різдва та Богоявлення), Тропарі й кондаки на святкових літургіях (25X11 — 6J) та Чин Великого Водосвяття.

Ціна книжечки (включно пересилки):
1 — 3 екземпляри — \$4.00 кожний.
4 — 49 екземплярів — \$3.50 кожний.
50 екземплярів або більше — \$3.00 кожний.

Книжечки можна замовляти звертаючись листом або телефоном до:

Byzantine Rite Church Supplies
820 N. Franklin Street
Philadelphia, PA 19123
(215) 627-0660.



Англійське видання

ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ

за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА,

дирючий редактор ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК

1-ий і 2-ий з циклів п'ятьох томів, які мають вийти до 1992 р.

A-F — 119.50 дол. — 968 стор.

G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Алфавітична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, компетентно зрев'юване і доповнене видання Енциклопедії Українознавства, вповні ілюстроване кольоровими і чорно-білими фотографіями і численними мапами, першодержавельні показники життя і культури українців в Україні і диспори.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської Фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Свободи

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує додати до ціни 6% стеїтового податку

Нема то, як на СОЮЗІВЦІ

також і в ДЕНЬ ПОДЯКИ!

РОДИННИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ на СОЮЗІВЦІ

У „День Подяки“, четвер, 23-го листопада 1989 року, год. 1-ша по пол.

ТРАДИЦІЙНИЙ
СВЯТОЧНИЙ
ОБІД

На спеціальне замовлення ЦІЛИЙ ІНДИК для родини.

Додатково: великий вибір салат та стіл багатий з віденськими соподощами.

Обіди тільки за попереднім замовленням.

ОБІД ТІЛЬКИ

СПЕЦІАЛЬНА ЦІНА від четверга до неділі, додатково \$17.50

від особи, за всі оплати \$125.00

Замовлення на ОБІД слати на адресу:

Ukrainian National Association Estate

Kerhonkson, N.Y. 12446, або телефоном (914) 626-5641

